No. 330

ことわざ・教養・背景知識 ULTIMATE CHEAT SHEET

入試に超絶出る英語のことわざBEST100

会話文・空所補充・英作文で効く英語のことわざ100。意味・似た日本のことわざ・狙われる文法まで一気に押さえる。

Web版・音声はこちら

ここだけ3行

1 ことわざは文法の宝庫：部分否定・倒置・It is no use -ing

2 日本語とズレる所が狙い目（三人寄れば⇔Two heads）

3 会話文は「場面に合う一言」を選ぶ形。意味は場面ごと覚える

◆ ① 時間とタイミング：急ぐな、でも好機は逃すな 17

- ☐ **Haste makes waste.** ★★★ … 急ぐと失敗して無駄が出る
  ≒急いては事を仕損じる。haste / waste の韻で覚える
- ☐ **More haste, less speed.** ★★☆ … 急ぐほどかえって遅くなる
  ≒急がば回れ。イギリスで多い。「～するほど…」の比較を簡略にした形
- ☐ **Strike while the iron is hot.** ★★★ … 好機を逃さず行動せよ
  ≒鉄は熱いうちに打て。英語は「チャンスを逃すな」の意で、「若いうちに鍛えよ」の意味はない
- ☐ **Make hay while the sun shines.** ★★☆ … 好機のうちにやるべきことをやれ
  晴れているうちに干し草を作れ。while＝～のうちに
- ☐ **Time and tide wait for no man.** ★★☆ … 時は人を待ってくれない
  ≒歳月人を待たず。tide は「潮」（古くは「時」の意味もあった）
- ☐ **Time flies.** ★★★ … 時が経つのは速い
  ≒光陰矢の如し。Time flies when you're having fun. が会話の定番
- ☐ **Time is money.** ★★☆ … 時は金なり
  B.フランクリンの言葉で広まった。時間を無駄にするなという戒め
- ☐ **Better late than never.** ★★★ … 遅くてもやらないよりはまし
  比較級で始まる省略文。遅れて来た人への軽い一言にも
- ☐ **Rome wasn't built in a day.** ★★★ … 大事は一朝一夕には成らない
  ≒ローマは一日にして成らず。受け身の過去・否定の形が空所で狙われる
- ☐ **Slow and steady wins the race.** ★★☆ … ゆっくりでも着実な者が勝つ
  イソップ「ウサギとカメ」の教訓。Slow and steady を1つの主語として wins
- ☐ **The early bird catches the worm.** ★★★ … 早起き（早い行動）は得をする
  ≒早起きは三文の徳。「早い者勝ち」の意味でも使う
- ☐ **First come, first served.** ★★★ … 先着順
  served は過去分詞（先に来た者が先に応対される）。掲示・広告の定番
- ☐ **Never put off till tomorrow what you can do today.** ★★★ … 今日できることを明日に延ばすな
  put off＝延期する。what は関係代名詞（～すること）で put off の目的語
- ☐ **Well begun is half done.** ★☆☆ … 始めがよければ半分できたも同然
  ≒始めが肝心。begun・done はともに過去分詞
- ☐ **A stitch in time saves nine.** ★★☆ … 早めに手を打てば後の手間が省ける
  ≒今日の一針、明日の十針。「時を得た一針は九針を省く」
- ☐ **A watched pot never boils.** ★☆☆ … 待つ身は長い
  見つめている鍋はなかなか沸かない。合格発表を待つ時の気分
- ☐ **Tomorrow is another day.** ★★☆ … 明日は明日の風が吹く
  映画『風と共に去りぬ』の最後の台詞で有名。失敗した人を励ます時に

◆ ② 慎重さと欲ばり：二兎を追うな 15

- ☐ **Look before you leap.** ★★★ … 跳ぶ前によく見よ（行動の前によく考えよ）
  ≒石橋を叩いて渡る。逆は He who hesitates is lost.（ためらう者は機を逃す）
- ☐ **Better safe than sorry.** ★★★ … 後で悔やむより用心するほうがよい
  ≒転ばぬ先の杖／備えあれば憂いなし。sorry＝後悔して
- ☐ **An ounce of prevention is worth a pound of cure.** ★★☆ … 予防は治療に勝る
  1オンス（約28g）の予防は1ポンド（約450g）の治療に値する
- ☐ **Don't count your chickens before they hatch.** ★★★ … 取らぬ狸の皮算用
  代表形。before they are hatched の形もある。卵がかえる前にひなを数えるな
- ☐ **Don't put all your eggs in one basket.** ★★★ … 一つのことにすべてを賭けるな
  卵は1つのかごに盛るな。投資・進路の「リスク分散」の話で長文にも
- ☐ **A bird in the hand is worth two in the bush.** ★★★ … 手の中の1羽は藪の中の2羽に値する
  ≒明日の百より今日の五十。不確かな大物より確実な小物
- ☐ **You can't have your cake and eat it too.** ★★★ … 両方いっぺんには手に入らない
  食べたらケーキは手元に残らない＝両立は無理。イギリスでは too なしも多い
- ☐ **If you run after two hares, you will catch neither.** ★★☆ … 二兎を追う者は一兎をも得ず
  hare＝野ウサギ。neither（どちらも～ない）の否定を見落とすな
- ☐ **Don't cross the bridge until you come to it.** ★☆☆ … 取り越し苦労をするな
  橋に着く前に渡る心配をするな。until を before にした形も
- ☐ **Curiosity killed the cat.** ★★☆ … 好奇心は身を滅ぼす
  余計な詮索をたしなめる。過去形 killed のまま使う
- ☐ **Let sleeping dogs lie.** ★★☆ … 寝た子を起こすな
  lie＝横たわる（lie-lay-lain）。let＋O＋原形
- ☐ **Hope for the best, but prepare for the worst.** ★★☆ … 最善を望み、最悪に備えよ
  best と worst の対比。英作文の締めにも使える
- ☐ **Don't put the cart before the horse.** ★★☆ … 順序を取り違えるな
  ≒本末転倒。cart＝荷車（馬が引くもの）
- ☐ **Out of the frying pan into the fire.** ★★☆ … 小難を逃れて大難に陥る（一難去ってまた一難）
  フライパンから逃げたら火の中。動詞のない省略形
- ☐ **Kill two birds with one stone.** ★★★ … 一石二鳥
  日本語の「一石二鳥」はこの英語の訳から広まったとされる。文でなく動詞句で使う

◆ ③ 努力・学び・失敗：受験生の座右の銘 18

- ☐ **Practice makes perfect.** ★★★ … 練習を積めば完璧になる
  ≒習うより慣れろ／継続は力なり。perfect は形容詞のまま使う
- ☐ **No pain, no gain.** ★★★ … 苦労なくして得るものなし
  pain / gain の韻。If there is no pain, there is no gain. の省略
- ☐ **Nothing ventured, nothing gained.** ★★☆ … 虎穴に入らずんば虎子を得ず
  venture＝危険を冒す。過去分詞を並べた省略文
- ☐ **Where there's a will, there's a way.** ★★★ … 意志あるところに道は開ける
  ≒精神一到何事か成らざらん。will は名詞「意志」
- ☐ **There is no royal road to learning.** ★★★ … 学問に王道なし
  王様専用の楽な道はない。ユークリッドが王に「幾何学に王道なし」と言ったと伝わる
- ☐ **It's never too late to learn.** ★★☆ … 学ぶのに遅すぎることはない
  ≒六十の手習い。never too ～ to …「…するのに～すぎることはない」
- ☐ **Constant dripping wears away the stone.** ★☆☆ … 雨だれ石を穿つ
  小さな努力も続ければ実を結ぶ。wear away＝すり減らす
- ☐ **Necessity is the mother of invention.** ★★★ … 必要は発明の母
  日本語の「必要は発明の母」はこの英語の直訳
- ☐ **Knowledge is power.** ★★☆ … 知は力なり
  哲学者 F.ベーコンの言葉に由来するとされる
- ☐ **A little knowledge is a dangerous thing.** ★★☆ … 生かじりの知識は危険だ
  ≒生兵法は大怪我のもと。a little＝「少しはある」(little だけだと「ほとんどない」)
- ☐ **Seeing is believing.** ★★★ … 百聞は一見にしかず
  動名詞が主語と補語。To see is to believe. とも
- ☐ **Live and learn.** ★☆☆ … 長く生きれば学ぶことがある
  意外な事実を知った時・失敗から学んだ時の「へえ、勉強になった」
- ☐ **To err is human, to forgive divine.** ★★☆ … 過ちは人の常、許すは神の業
  詩人A.ポープの一節。前半だけでも使う。err＝誤る
- ☐ **Even Homer sometimes nods.** ★★☆ … 弘法にも筆の誤り
  ≒猿も木から落ちる。大詩人ホメロスも居眠りする
- ☐ **Practice what you preach.** ★★☆ … 人に説くことは自分でも実行せよ
  preach＝説教する。what は関係代名詞
- ☐ **God helps those who help themselves.** ★★★ … 天は自ら助くる者を助く
  聖書の言葉と思われがちだが聖書にはない。Heaven helps～の形も
- ☐ **Fortune favors the brave.** ★★☆ … 幸運は勇者に味方する
  ラテン語の格言から。イギリスでは favours とつづる
- ☐ **You can lead a horse to water, but you can't make it drink.** ★★★ … 機会は与えられても、やる気は強制できない
  馬を水辺に連れて行けても飲ませられない。make＋O＋原形が狙われる

◆ ④ 人間関係：友・家族・付き合い方 19

- ☐ **A friend in need is a friend indeed.** ★★★ … まさかの時の友こそ真の友
  need / indeed の韻。in need＝困っている
- ☐ **Birds of a feather flock together.** ★★★ … 類は友を呼ぶ
  a＝the same(同じ)。birds of a feather だけでも「同類」
- ☐ **A man is known by the company he keeps.** ★★☆ … 人は付き合う仲間を見ればわかる
  company＝仲間(会社ではない)。keep company＝付き合う
- ☐ **Like father, like son.** ★★★ … この親にしてこの子あり
  ≒蛙の子は蛙。like は前置詞「～に似た」。Like mother, like daughter. も
- ☐ **The apple doesn't fall far from the tree.** ★★☆ … 子は親に似る
  ≒蛙の子は蛙。リンゴは木から遠くに落ちない。アメリカで多い
- ☐ **Blood is thicker than water.** ★★☆ … 血は水よりも濃い
  家族の絆は他人との関係より強い。日本語でもそのまま使う
- ☐ **Two heads are better than one.** ★★★ … 三人寄れば文殊の知恵
  日本は3人、英語は2人。人数のズレが狙われる
- ☐ **Too many cooks spoil the broth.** ★★★ … 船頭多くして船山に登る
  cook は「料理人」(cooker は調理器具)。broth＝スープ
- ☐ **Many hands make light work.** ★★☆ … 人手が多ければ仕事は楽になる
  Too many cooks～と逆の教訓。light＝軽い
- ☐ **It takes two to tango.** ★★☆ … 責任は双方にある
  タンゴは1人では踊れない。けんかの「どっちもどっち」
- ☐ **Out of sight, out of mind.** ★★★ … 去る者は日々に疎し
  見えなくなると忘れられる。次の Absence～と正反対
- ☐ **Absence makes the heart grow fonder.** ★★☆ … 会えないと想いが募る
  make＋O＋原形。fonder は fond の比較級
- ☐ **When in Rome, do as the Romans do.** ★★★ … 郷に入っては郷に従え
  When (you are) in Rome の省略。留学・異文化の話題で定番
- ☐ **So many men, so many minds.** ★★☆ … 十人十色
  人の数だけ考えがある。So many ～, so many … の対句
- ☐ **Love is blind.** ★★☆ … 恋は盲目／あばたもえくぼ
  好きになると欠点が見えない。シェイクスピア作品にも出てくる
- ☐ **Familiarity breeds contempt.** ★☆☆ … 親しみすぎると相手を軽んじるようになる
  ≒親しき仲にも礼儀あり(の裏返し)。breed＝生む
- ☐ **Speak of the devil.** ★★★ … 噂をすれば影
  噂の本人が現れた時に。and he shall appear が略された形
- ☐ **Walls have ears.** ★★☆ … 壁に耳あり
  ≒壁に耳あり障子に目あり。内緒話への注意
- ☐ **When the cat's away, the mice will play.** ★★☆ … 鬼の居ぬ間に洗濯
  mice は mouse の複数形。will は「～するものだ」(習性)

◆ ⑤ 見た目と中身・言葉と行動 16

- ☐ **All that glitters is not gold.** ★★★ … 光るもの必ずしも金ならず
  部分否定(すべてが～とは限らない)。シェイクスピアの glisters の形も有名
- ☐ **Don't judge a book by its cover.** ★★★ … 人や物を見かけで判断するな
  代表形。You can't judge～の形も。its(所有格)と it's を混同しない
- ☐ **Clothes make the man.** ★☆☆ … 馬子にも衣装
  服装で人の評価は変わる。Don't judge a book～と逆の発想

- [ ] **Actions speak louder than words.** ★★★ … 行動は言葉より雄弁だ
  ≒不言実行。比較級 louder than が空所で狙われる
- [ ] **Easier said than done.** ★★★ … 言うは易く行うは難し
  It is easier said than done. の省略。会話の返事として定番
- [ ] **The pen is mightier than the sword.** ★★★ … ペンは剣よりも強し
  言論は武力に勝る。英国の作家ブルワー＝リットンの劇(1839)から
- [ ] **Speech is silver, silence is golden.** ★★☆ … 雄弁は銀、沈黙は金
  ≒言わぬが花。Silence is golden. だけでも使う
- [ ] **Barking dogs seldom bite.** ★★☆ … 弱い犬ほどよく吠える
  seldom＝めったに～ない(準否定語)
- [ ] **Still waters run deep.** ★★☆ … 口数の少ない人は案外考えが深い
  still は形容詞「静かな」(副詞「まだ」ではない)
- [ ] **The proof of the pudding is in the eating.** ★★☆ … 論より証拠
  proof は古い意味の「試すこと」。The proof is in the pudding. と略す
- [ ] **There's no smoke without fire.** ★★★ … 火のない所に煙は立たぬ
  Where there's smoke, there's fire. とも。no ～ without …＝～すれば必ず…
- [ ] **Beauty is in the eye of the beholder.** ★★☆ … 美の基準は人それぞれ
  beholder＝見る人。美の相対性を論じる長文で
- [ ] **There's no accounting for taste.** ★★☆ … 蓼食う虫も好き好き
  account for＝説明する。「人の好みは説明がつかない」
- [ ] **Imitation is the sincerest form of flattery.** ★☆☆ … まねは最高のほめ言葉
  まねされるのは認められている証拠。sincerest は最上級
- [ ] **Honesty is the best policy.** ★★★ … 正直は最善の策
  policy は「方策」(「政策」ではない)
- [ ] **Bad news travels fast.** ★☆☆ … 悪い知らせはすぐ広まる
  ≒悪事千里を走る。fast は副詞(速く)

◆ ⑥ 運・人生・逆境：落ち込んだ時の一言 15

- [ ] **Every cloud has a silver lining.** ★★★ … どんな不幸にも希望の光がある
  雲の裏は銀色に光る。silver lining だけで「希望の兆し」
- [ ] **It never rains but it pours.** ★★★ … 悪いことは重なる(泣き面に蜂)
  but＝～せずには(降れば必ず土砂降り)。米では When it rains, it pours. が普通
- [ ] **After a storm comes a calm.** ★★☆ … 苦難の後には平穏が来る
  嵐の後には凪が来る。After～ comes S の倒置文。雨降って地固まる(好転)とはややずれる
- [ ] **Every dog has its day.** ★★☆ … 誰にでもいつか運が向く
  どんな犬にも全盛期がある。his day の形も
- [ ] **All's well that ends well.** ★★★ … 終わりよければすべてよし
  シェイクスピア劇の題名。that は関係代名詞
- [ ] **All good things must come to an end.** ★★☆ … 楽しいことにもいつか終わりが来る
  送別・最終回の決まり文句
- [ ] **The grass is always greener on the other side of the fence.** ★★★ … 隣の芝生は青い
  of the fence は省略可。日本語はこの英語から広まったとされる
- [ ] **A rolling stone gathers no moss.** ★★★ … 転石苔むさず
  伝統的には「転々とする人は大成しない」。米などでは「活動的な人は古びない」とも
- [ ] **Pride comes before a fall.** ★★☆ … おごれる者は久しからず
  旧約聖書「箴言」が元。Pride goes before a fall. とも
- [ ] **Easy come, easy go.** ★★★ … 悪銭身につかず
  楽に得た物はすぐ失う。お金以外にも使う
- [ ] **No news is good news.** ★★★ … 便りのないのは良い便り
  news は不可算で単数扱い(a news ×)
- [ ] **It's no use crying over spilt milk.** ★★★ … 覆水盆に返らず
  It is no use -ing(～しても無駄)がそのまま問われる。米は spilled
- [ ] **Let bygones be bygones.** ★★☆ … 過去のことは水に流そう
  bygones＝過ぎ去ったこと。let＋O＋原形 be
- [ ] **Two wrongs don't make a right.** ★★☆ … 仕返しをしても正しくはならない
  悪に悪を重ねても善にはならない。wrong・right は名詞
- [ ] **Even a worm will turn.** ★☆☆ … 窮鼠猫を噛む
  ≒一寸の虫にも五分の魂。turn＝刃向かう

目から鱗！ことわざは文法問題の宝庫

①**部分否定**：All that glitters is not gold.(すべてが金とは限らない)②**but＝～せずには**：It never rains but it pours. ③**It is no use -ing**：It's no use crying over spilt milk. ④**倒置**：After a storm comes a calm. ⑤**make/let＋O＋原形**：You can't make it drink.／Let sleeping dogs lie. ⑥**省略**：Better late than never.／Easier said than done. ことわざを1つ覚えると構文が1つ身につく。

◆ ひっかけ注意！形を崩すと× 6

- [ ] ~~× All that glitters are not gold.~~
  ○ All that glitters is not gold.
  all＝everything「～するものすべて」で単数扱い
- [ ] ~~× Birds of the feather flock together.~~
  ○ Birds of a feather flock together.
  a＝the same「同じ」。the にしない
- [ ] ~~× Too many cookers spoil the broth.~~
  ○ Too many cooks spoil the broth.
  料理人は cook。cooker は調理器具
- [ ] ~~× It's no use cry over spilt milk.~~
  ○ It's no use crying over spilt milk.
  no use の後は動名詞
- [ ] ~~× You can't make it to drink.~~
  ○ You can't make it drink.
  使役 make＋O＋原形(to は付けない)
- [ ] ~~× 鉄は熱いうちに打て＝若いうちに鍛えよ~~
  ○ Strike while the iron is hot.＝好機を逃すな
  英語には「若いうちに」の意味はない

英作文・面接でのことわざの使い方

引用の型は **As the saying goes, ～.**(ことわざにもあるように)／**As the proverb says, ～.** 例：As the saying goes, practice makes perfect. ことわざは**主張の後の補強**に1回だけ使うのがコツ。ことわざだけで理由の代わりにしない(採点者は具体例を見ている)。

◆ 確認テスト

1 Rome ＿＿＿ built in a day.
a won't　b hasn't　c wasn't　d isn't

2 It is no use ＿＿＿ over spilt milk.
a cried　b to crying　c crying　d cry

3 Birds of ＿＿＿ feather flock together.
a the　b each　c a　d any

4 Too many ＿＿＿ spoil the broth.
a cookers　b cooks　c cooking　d cookery

5 You can lead a horse to water, but you can't make it ＿＿＿.
a drinking　b drink　c to drink　d drunk

6 All that glitters ＿＿＿ not gold.
a is　b be　c were　d are

7 A: I failed the test again. / B: Don't give up. ＿＿＿
a Walls have ears.　b Love is blind.　c Curiosity killed the cat.
d Rome wasn't built in a day.

8 A: Ken and Yuta are both into anime and always together. / B: ＿＿＿
a Birds of a feather flock together.　b Haste makes waste.
c Easy come, easy go.　d Time flies.

◆ 解答

1 wasn't 受け身の過去・否定
2 crying It is no use -ing＝〜しても無駄
3 a a＝the same(同じ)
4 cooks cook＝料理人
5 drink 使役 make＋O＋原形
6 is all＝everything で単数・部分否定
7 Rome wasn't built in a day. 長い努力を励ます一言
8 Birds of a feather flock together. 似た者どうしが集まる

参考資料 原田英語「英語のことわざBEST110 大学入試必出英語諺110 完全ガイド」

もっと無料で学ぶなら
原田英語.com
究極の英単語帳(PDF印刷)・共テ単 キョウテタン・共通テスト満点チートシート・英文法大全・英作文超絶採点くん・時事英語ナビ…
受験に役立つ無料の英語アプリと、約2,800本の記事。
原田英語.com
ほかのチートシート
(全439本・無料)